



安全理事会

Distr.: General
30 March 2004
Chinese
Original: French

2004 年 3 月 30 日科特迪瓦常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨递上赛义杜·埃利马尼·迪亚拉总理在 2004 年 3 月 25 日示威游行发生之后发表的讲话（见附件）。

请将该讲话作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

菲利普·詹戈内-比（签名）



2004 年 3 月 30 日科特迪瓦常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

赛义杜·迪亚拉总理阁下在 2004 年 3 月 25 日和 26 日事件之后对全国的讲话

2004 年 3 月 25 日以来，我们科特迪瓦经历了我国历史上又一段黑暗时期，其间发生的暴力流血事件造成很多人员伤亡和失踪。

首先，我向所有受害者表示深挚的哀思。

我的内心深处和遇难者家属一样，承受着巨大悲痛；我代表民族和解政府向遇难者家属表示真诚的同情。

我祝愿在这些事件中受伤者早日康复，并给予他们极大的鼓励。

我遗憾地在此说明，尽管以不事声张的方式作了各种努力，我们还是没能避免这些悲惨事件。

然而，亲爱的同胞们，这几天以来的暴力事件是无可辩护的，这些事件的性质特别令人忧虑。

我要在此提醒大家，国家防卫和安全部队是共和国的机构，承担着保障和维护人员与财产的安全以及维持公共秩序的使命。它已经尽力而为，但发生的情况实在令人痛惜！

任何其他非正式组织形式都是不可接受的。这些极为严重的行为妨碍了国家和国际两级为尽快持久恢复和平与安全所作的一切努力，我向大家保证，这些行为必将受到惩罚。

因此，我以民族和解政府首脑的身份，指示掌玺官司法国务部长立即责成各有关机构，尽快成立国际调查委员会，以便查明这些悲惨事件的真相并确定有关责任。

此外，我还请国防部长和国内安全部长尽快采取一切必要措施，制止一切形式的任意突击搜捕、逮捕和监禁。

从现在开始，我宣布设立危机和警戒特设委员会，负责收集人身和财产受到侵害和威胁者的一切起诉。

我们必须彻底结束我国的以暴易暴和有罪不罚现象。

此外，我们应当尽快恢复国家及国家机构的正常运作；这些国家机构都得到《利纳-马库锡协定》承认，而大家都声称执行这项协定。

亲爱的同胞们，我重申，我们都必须坚定地相信，全面、彻底地执行这项得到国际社会赞同的协定是我国摆脱危机的唯一途径。

然而，为实际达到这一目标，各方都应一秉诚意地实施上述协定规定的改革。

只有当前各方都遵守并真诚地履行所作承诺，才能够带来对话与合作所不可或缺信任，而对话与合作是顺利进行已经展开的和平与和解进程的必要条件。

让我们回顾，实施这些改革的任务交给了民族和解政府；民族和解政府是《利纳-马库锡协定》产生的共同成果，它是由缔约各方指派的代表组成的。

任何缔约方如有违背，都会影响协定的执行和改革的实施。

因此，我呼吁已停止参加政府和部长理事会工作的《利纳-马库锡协定》缔约党派和运动，重新回到这些机构中。

我们在政府中的共同任务是，在 2005 年 10 月大选之前，执行并完成各项改革。

在此进程中已经取得了很多成果：

- 武装冲突已经停止；
- 部长理事会已通过各项主要文件；
- 解除武装、复原和重返社会过程已经展开；
- 已开始重新设置行政当局；

所有这些很快将促成领土统一以及资产和人员在更加安全的环境下自由流动，“蓝盔”的到来将使安全环境更为巩固。

目前，我们应当共同坚决地投身于寻求持久的最终解决办法，使和平进程取得成功。

当然，有些和平协定缔约方目前已经向共和国总统、国际监测委员会和作为总理的我提出了一份备忘录，其中列出了各种受到关注的问题。

我向大家保证，我一直不懈对有关各方开展工作，以期建立一个适当的对话框架，从而找到各方均可接受的解决办法。

总之，我要提醒大家，《利纳-马库锡协定》的最终目标是恢复和平和组织自由、透明、公正和公开的选举，使我国恢复正常状态并实现持久稳定。

为此目的，议会通过《利纳-马库锡协定》产生的所有各项文件是不可回避的当务之急。

因此，协定各缔约方应遵照所作的承诺，请由其产生的议员们投票通过这些文件。

另一方面，当前各方之间重新开始对话，将推动尽快重新启动解除武装、复原和重返社会过程以及实现领土统一。

科特迪瓦以及非洲和国际社会在注视着我们，期待我们作出勇敢、英明并且负责的决定，以恢复和平并振兴我国垂危的经济。

我诚挚感谢西非国家经济共同体、非洲联盟、欧洲联盟和联合国、各友好国家——特别是法国、西非国家经济共同体轮值主席约翰·库福尔总统、尼日利亚奥巴桑乔总统、塞内加尔瓦德总统，以及在我国和平进程中对我们的所有良好意愿。

我感谢他们对我们的一贯支持，并恳切请求他们继续向我们提供协助，使科特迪瓦兄弟之间重新开始对话。

我们仍然能够、而且必须要超越分歧，以结束我国遭受的危机。

我们在智力、人力和物质上有能力实现这一目标。

因此，让我们重新鼓起勇气和希望，继续履行并完成我们的和平使命。

我对陷入哀痛的全国再次表示诚挚慰问。

我相信，我们很快就会看到一个内部和解的科特迪瓦。我们应该看到，困难之中总是包含有利的因素。
